

# 炎 芸術

ほのお

見て・買って・作って・陶芸を楽しむ

夏号

2008

No.94

阿部出版

特集

## 華やかな色絵

有田・九谷・京焼、その美しき継承

注目の作家：深見陶冶

陶芸を見る：八代 清水六兵衛展

陶芸を買う：この器で楽しもう「急須」

陶芸実勢価格2008年夏

陶芸を作る：作陶入門講座「成形篇 タタラ作り」

作陶実践講座「茶碗を作る 三島平茶碗」

陶芸を知る：日本名窯紀行「栃木県 小砂焼」

近代陶芸を築いた人々 河井寛次郎と濱田庄司

付録 陶芸用語辞典ハンドブック



世界の陶芸事情 *England*

# イギリス

青山光雅



1

イギリスは「工芸」を尊重し、生活文化に現在も深く根付いている土地である。そのイギリスでの現代陶芸の状況について、ロンドンのヴィクトリア&アルバート美術館で開催されたコレクト2008展とイギリス在住作家への訪問を、西福ギャラリー店主の青山光雅氏がレポートする。

## コレクト2008展

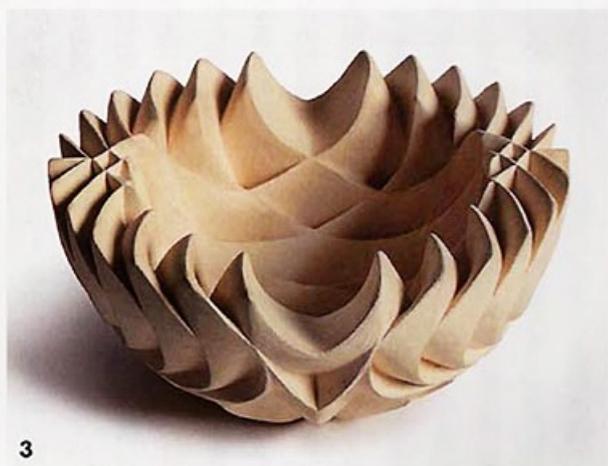
英国工芸協会が主催し、ロンドンにあるヴィクトリア&アルバート美術館（以下V&Aと表記）で開催されるコレクト2008（Collect 2008）展に西福ギャラリーのブースを出展した。毎年1月終わりに開かれ5回目となる今年も、ヨーロッパ中心に40あまりのギャラリーが、アジアからは西福ギャラリーと韓国のがん工研究所が参加。会期は1月25日から29日

で、24日には内覧会とレセプションが開かれた。年々入場者数が増え、今年も多くの人場者があり入場制限が設けられたほどだ。地元イギリスはもとよりヨーロッパ、アメリカ、アジア、アフリカといった各地からの工芸愛好家が大勢来られた。

西福からは、市野雅彦（陶）、長江重和（磁）、三原研（陶）に、金工の家出隆浩、七宝の武山直樹、漆の鈴木睦美の作品を展示した。日本の陶芸作品は、他にも3軒の地元ギャラリーから出展。ケイティ・ジョーンズからは崎山隆之、岸映子など、ジョアンナ・バードからは深見剛治、スコティッシュ・ギャラリーからは近藤高弘など。いずれも質が高く評判は良かったようだ。

お客さまは、まさに老若男女。いずれも出展作品への関心が高く、その質問も作品の本質を

2



3

つくようなものが多い。応対をしていてその反応の良さに心地好さを感じた。値札を用意しているが、値段への質問より作品に関する技術的、あるいは美術的なことが多いのは新鮮な驚きだ。例えば三原の作品については、「表面に見える濃淡の表現はどのようにするのか」、長江には「この曲線は窯の中で作られるのか」など。また、名のあるヨーロッパの収集家の方々も来場され有意義な時間が持てた。さらに、イギリスの著名陶芸家のジェニファー・リー初め多くの陶芸家の見学もあった。

今回のコレクト展では、西福の他にも幾つかのギャラリーから海外の陶芸作品を展示していた。イギリスのアルファ・ハウス・ギャラリーからハリマ・キャッセルの大胆な削り技法のオブジェ。コンテンポラリー・セラミックスからジョン・ワードの焼締め。デンマークのカルチュアル・コネクションズからはインゴ・ロックホイヤオーの変わらぬ蓋物が。フランスのギャリ・エレン・ポーレからジャン・フランソワ・フィユーのこれも定評のある青磁によるオブジェが。ドイツのガレリア・マリアンヌ・ヘラーからイギリス作家のルバート・スパイラの鉢形オブジェ。オランダのガレリア・テツラ・デルフトからヴィム・ボーストのやはりオブジェ。いずれも国際的に名の知れた作家のものが飾られていた。コレクト全体から見ると陶芸関係は出展作品のうち大体3から4割ほどで、あとは、ガラス工芸、金工、織物や装飾品といったものが多い。この展覧会が「用のもの」ではなく、装飾品の展示会であるからだ。陶芸も従って器のようなものより、飾って楽しめる造形的なもの

のが喜ばれるようだ。

ところで、このコレクト展は、来年で降V&Aを離れ、新しい会場で開催されるといふ。もともと5年の約束でこのV&Aで行われていたのだ。少し残念ではあるが、参加希望者も多く、来場数も増加していることから良い機会ではなからうか。

## イギリスの陶芸家を訪ねて

コレクト撤収後日本へ戻るまでの一日をロンドン近郊にいる陶芸家のクリス・ワイトの工房を訪ねた。ハリ・ポッターで有名なキングスクロス駅から急行で約1時間半ほどのところにあるニューワーク市郊外のサウスウェルという小さな町に彼の工房があると言われていた。

1時間半後、列車は定刻どおりにニューワーク駅に到着。すると、ホームにはクリスが迎えに。ロンドンから距離にして100キロほどなので、ベッドタウンとして開発され、ロンドンへ通う人もふえているとクリスが説明してくれたが、直行便もあり、それだと約1時間でロンドンに着くという。なるほどそれでは、いかに遅れることで有名なイギリスの列車でも遅れるわけにはいかないだろう。とにかく駅に隣接する駐車場を出て彼の運転する車で工房へ。15分ほどで到着。

子供の頃眺めた絵本に出てくるような可愛い家があった。そこに両親が住むという。その離れのようなところに彼の工房があるのだ。母屋でご両親にお目にかかり、お昼でもと誘われる。聞くとお身はスコットランドで、30数年前に移住し、築400年の古家を改築し住んでいると



- 1 ルバート・スパイラ Rupert Spira(イギリス)
- 2 三原 研 MIHARA Ken(日本)
- 3 ハリマ・キャッセル Halima Cassell(イギリス)
- 4 クリス・ワイトの母屋(イギリス・ニューワーク)

いう。なんと自分で改築したそうだ。食後のお茶もそこに彼の工房へ移り、制作中の作品を拝見することにした。

工房は、どうも昔は馬車置き場だったようで正面の折りたたみ扉が大きく開くような構造だ。中は意外と広く、クリスの性格からか良く整頓されていて、いろいろな陶芸家の工房を見た自分としては、何か研究室のような佇まいを感じたほどだ。

彼の陶芸は、ポーンチャイナ（骨灰磁器）を素材として使っている。この素材を使っている陶芸家はあまり多くないというか、私は他に知らない。昔は牛の骨を原料としていたが、今はまったく違う作り方で珈琲碗や洋食器には使われているこのポーンチャイナを何故彼が使うのか興味があった。かなり難しい材料とも聞いていた。さて質問をしようと思っていると、クリ

スが自作の説明を始めた。イギリスの教会からの注文があり、高さ4メートルもあるという屏風を作ったという。この日はその教会へは行けないので、試作品として作られたそのミニ版を見せてもらった。

大型の枠の中に丸く成型された皿状のものがそれこそ幾つも整然と並べられていた。彼は正面の扉を開き、大きく日の光を入れると、その作品は透明感を増し、陽光を受け淡い濃淡が美しく浮かび上がった。「きれいです」と私は思わず声をあげた。一つ一つの小皿が織り成す陰影に感動した。教会に置かれるだろうその作品が頭の中で映像のように浮びあがり、静かに、そして厳かに、新しい景色をその教会に与えるかのように写った。素晴らしい。しばし見とれていると、やがて彼は作業台へと私を誘い、作りかけの小皿について説明してくれた。



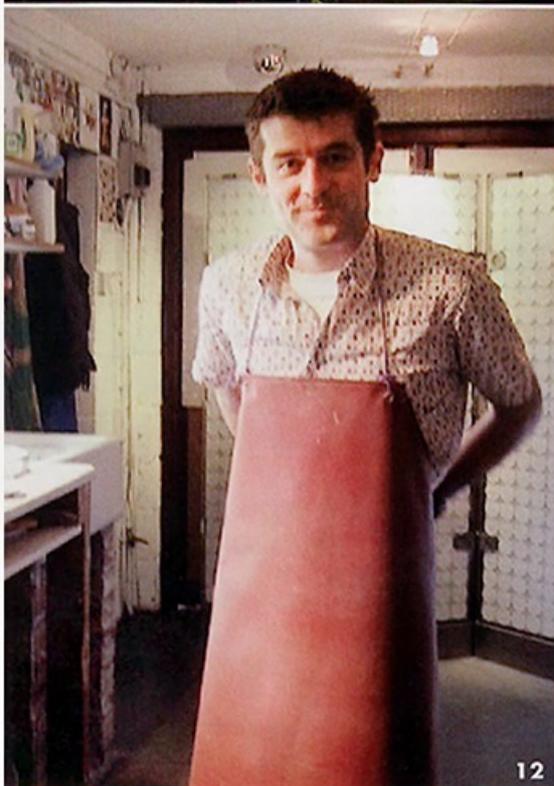
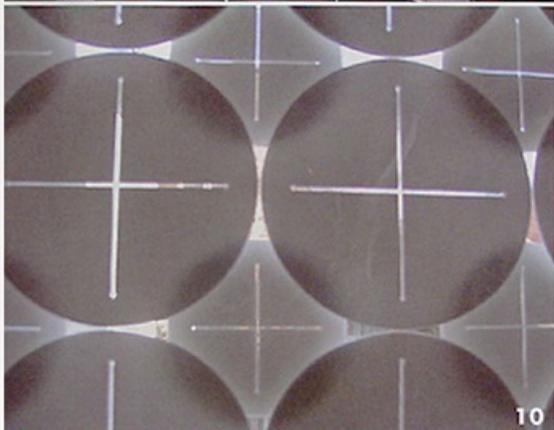
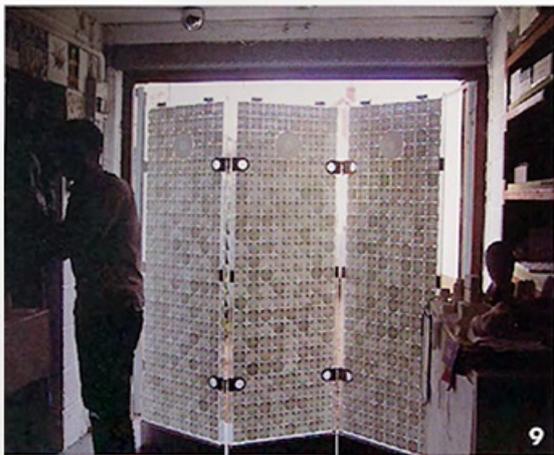
5.6.7 ポーンチャイナの板に手製の型枠をあて、切り離して組み上げられていく。

8 工房の棚は、ディスプレイされているかのようである。

9.10 幻想的な光の屏風。陽光を受けると一層美しい。

11 工房から中庭を望む

12 工房のクリス・ワイト。作業中とは異なり、筆者に笑顔を向ける。



ポーンチャイナを薄く板状にし、乾く前に自分の作ったステンレス製の丸形を押し付け、丸く型抜きをする。それを一つ、また一つと型押しをし、丸く抜いていくのだ。気の遠くなるような作業だと思っていたら、「これは本当にしんどい仕事です」という。思わず笑ってしまった。しかし自分の作品をここまで丁寧に説明し、解説してくれることに感激した。

さらに、自分が昔から日本に憧れていて、日本の陶芸に興味をもっていたことを話してくれた。1年前に、コレクトを主催している英国工芸協会の訪日団の一員として初来日し、その流れて西福に足を運び、自分の作品を持って行った折のことを誇らしげに話す彼に改めて好感をもった。その時見た作品に感動し、今回の訪問になったのだ。幾つかの作品を見ながら、彼の作陶に対する真摯な態度に感激し、だが何故ポーンチャイナかという質問をし忘れてしまっ

た。しかし、彼の最近作を工房で見て、彼がポーンチャイナを選んだ理由は理解できた。彼が表現したいことにぴったりの素材なのだ。

クリスに限らずイギリスの多くの陶芸家は、それぞれ自分で土を選び、焼き方を工夫し、作品は個性的で一つとして同じものはない。技術も磨かれ、見る者を惹き付ける作品を発表している作家も多い。しかし皆日本に憧れ、日本の技術を称賛する。ありがたいことである。私は、彼らのそうした活動をできる限り日本に紹介し、交流を深めるようにしていきたい。それが、これからの日本の陶芸の活性化に繋がると確信しているからだ。

(AOYAMA Mitsunasa 西福店主)

追記 クリス・ワイトの展覧会は2009年4月に西福ギャラリーにて開催予定。

#### クリス・ワイト Chris Wight

1967年スコットランド グラスゴー生れ。1986～89年ストーク・オン・トレント市スタッフォード大学デザイン科表面パターン学専攻。在学中にデビッド・リンリー・ファーニチャー社主催デザインコンクールにて一等受賞。1989～1991年同大学セラミックス科修士号取得。在学中、ウェッジウッド社にて修業。2006年ウエズリー・バレル・クラブト・アワード 2等賞受賞。2007年アーツカウンシル・イングランド(イングランド芸術協会)アーツアワード奨励金受賞。

### Visiting a British ceramic artist

After the 'Collect' Exhibition and before returning to Japan, I spent one day visiting a ceramic artist, Chris Wight, who lived on the outskirts of London. I was told his studio was in a small town called Southwell, the suburbs of Newark which is about one and a half hours journey by express train from King's Cross Station, which is well known from the Harry Potter series.

An hour and a half later, the train arrived at Newark Station on time. Chris was waiting for me on the platform. He explained that Newark had been expanded as a commuter town for London as the distance to London is approximately 100 kilometres. There is a direct train service which takes about one hour. Although notorious for being late, the British trains cannot possibly be late when many commuters use the service to get to work, can they? We left the car park adjacent to the station and Chris drove me to his studio.

15 minutes later we arrived in Southwell. I was standing in front of a pretty house which reminded me of one of those cozy looking cottages in a picture book I had read as a child. The house belonged to Chris's parents. An annex to the main building was his studio. His parents invited me for lunch. I learned then that they came from Scotland and moved to England about 30 years ago. They bought the 400 year old house, renovated it and have lived in it ever since. To my surprise, they had done all the renovation work themselves. After a quick cup of tea, Chris and I moved to his studio to have a look at his current work.

Apparently the studio used to be a stable so that its folding front doors could be opened across the whole width. Inside the studio was unexpectedly spacious and very organised, which probably came from Chris's orderliness. Contrary to my experience of visiting many ceramic artists' studios, it seemed to me almost to have the appearance of a lab.

Chris uses bone china (bone ash china) as a material. I do not think there are many ceramic artists who use this material; in fact, I do not know anybody who does. In the old days, cow bones were used as a raw material and in more modern days, bone china was used for coffee cups and tableware. I was very interested to know why Chris liked the material as I was told that it was fairly difficult to handle. As I was about to ask the question Chris started explaining his own work. One of his artworks was commissioned by an Anglican church and it was a series of panel screens that were four metres high. We could not go to the church on that day so he showed me a miniature version of the screens created as a prototype.

There were literally hundreds of formed plate-shaped rounds neatly laid out in a large frame. Chris then opened the front doors to let the bright sunlight in, highlighting the translucency of the screens, and then faint graduations from the sunlight emerged beautifully. All I uttered was, "Beautiful!" I was simply fascinated by the shades woven by each individual disc. An image of his completed work installed in the church surfaced in my head and it seemed as if it was quietly and solemnly giving new scenery to the church. Magnificent. I was still gazing in rapture when Chris invited me to his workbench to show me small work-in-progress discs.

Bone china clay is made into thin sheeting and then a round stainless cutter made by Chris is pressed onto each sheeting to cut out rounds. One by one the sheeting is cut out. I was just thinking how incredibly labour intensive the work was when Chris said, "This is really hard work." I could not help laughing. However, I was deeply moved by his sincerity in explaining his art painstakingly.

Also, he told me he had been fascinated by Japan for a long time and that he had always been interested in Japanese ceramics. A year ago, he came to Japan for the first time as a member of a British Trade mission, organised by the Arts Council of England who sponsored the 'Collect' Exhibition. During his stay, he visited my gallery, Yufuku, and talked passionately about his work. Not only did I fall in love with the work he had brought to Japan at the time, but he made a deep impression on me. Hence my visit to his studio in England. While I was admiring a number of his work, I was also moved by Chris's earnestness towards the creation of ceramics. So much so that I had forgot to ask him why he had chosen bone china. However, after seeing his

recent work at his studio, I thought I had found the reason for his choosing bone china. It is the perfect material for what he wants to express.

Chris is not the only British ceramist who selects his own clay and devises how to fire, which results in their works being marked by their strong individuality, and of course, none are the same. There are many other ceramists with highly sophisticated skills who produce outstanding works that attract viewers. However, they all adore Japan and praise highly of the techniques used in Japanese ceramic art. I am truly thankful for their appreciation of our heritage. I therefore feel indebted to them for making us realise how fortunate we are. The least I can do is to introduce their activities to Japan as much as I can and promote a better exchange between the two countries. And that, I am convinced, would invigorate the ceramic art in Japan in the future.

(Mitsumasa Aoyama, Owner of Yufuku Gallery)

Postscript: Chris Wight's exhibition will be held at Yufuku Gallery in April 2009.

### **Captions:**

- 4:** Chris Wight's main building, his parents' house (Newark, England)
- 5. 6. 7:** A handmade cutter is pressed on a bone china sheet, discs are then cut out and assembled.
- 8:** Shelves in the studio are very organised as if it was a display in a shop or art gallery.
- 9. 10:** Screens of light and fantasy. More beautiful in full sunlight.
- 11:** Looking at the courtyard from the studio.
- 12:** Chris Wight in his studio. Giving me a smile unlike when he is working.